

LERNFEST

WESSEN
ENTDECKEN

2. JUNI 2013 | MAMER KINNEKSOND
SITE GRONDSCHOUL



MAT DOBÄI

DAVID GOLDRAKE & JAMES BORGES



10:30 - 18:00



GRATIS ENTRÉE

BUSNAVETTE > PARKING EUROPASCHOUL



WWW.LERNFEST.LU



HERZLICH WILLKOMMEN!

Mit viel Freude präsentieren wir Ihnen das Programmheft des diesjährigen Lernfestes, das Ihnen bei der Auswahl interessanter Aktivitäten und Workshops behilflich sein wird.

Rund 60 Aussteller aus den Bereichen Bildung und Wirtschaft, Kunst und Kultur, Umwelt, Sport und sozialem Engagement haben für die 4. Edition des Lernfestes wieder ein abwechslungsreiches Programm für Sie zusammengestellt und freuen sich darauf, Sie auf ihren Ständen begrüßen zu dürfen.

Wir wünschen Ihnen einen lehr- und erlebnisreichen Tag am Lernfest und hoffen durch kreative Mitmach-Aktionen Ihre Wissbegierde wecken zu können.

IHR LANDAKADEMIE-TEAM!

DIE VIELFALT DES LERNENS FÜR GROSS & KLEIN

Bereits zum 4. Mal findet dieses Jahr ein Lernfest in Luxemburg statt. Die Idee ist im Rahmen der „Landakademie“, einem gemeinsamen Projekt der LEADER-Regionen Redingen-Wiltz, Clervaux-Vianden, Müllerthal und Lëtzebuerg West, entstanden und veranschaulicht auf eine ganz besondere Art und Weise den innovativen und vielfältigen Charakter der europäischen LEADER-Initiative.

Ziel der Landakademie ist es, ein dezentrales Weiterbildungsangebot in ländlichen Regionen anzubieten und zu koordinieren. Mit dem Lernfest, das im zweijährigen Rhythmus an wechselnden Standorten stattfindet, soll die enorme Vielfalt an Bildungsmöglichkeiten aufgezeigt werden.

Das Lernfest bietet ein breitgefächertes Angebot an spannenden Aktionen, die Kinder, Jugendliche und Erwachsene zum Mitmachen, Ausprobieren, Experimentieren und Erleben einladen.



Im Mittelpunkt steht dabei: Lernen soll Spaß machen und das ein Leben lang!

Das Lernfest hat seinen festen Platz im Veranstaltungskalender der Landakademie gefunden. Es bietet jedes Mal insbesondere der gastgebenden Region - bei dieser Ausgabe der Region Lëtzebuerg West - die Möglichkeit sich und sein Potenzial nach außen zu präsentieren.

Ich möchte allen an der Organisation dieses Lernfestes Beteiligten für Ihr Engagement danken und wünsche allen Besuchern jede Menge Lern-Erlebnisse!

Romain Schneider

Minister für Landwirtschaft, Weinbau und die Entwicklung des ländlichen Raumes



LERNEN - EIN LEBEN LANG.

Zum ersten Mal macht das Lernfest der Landakademie Halt in der Region LEADER Lëtzebuerg-West. Die Gemeinde Mamer mit ihrem ländlichen Charme stellt am 2. Juni mit Stolz den Schulcampus „Kinneksbond“ für dieses sinnvolle Weiterbildungsangebot zur Verfügung. Tagtäglich stellt dieses moderne Areal den Rahmen für Wissensvermittlung, Sport, Kultur und Betreuung.

Unabhängig von der Lebensphase bietet „Lebenslanges Lernen“ im Allgemeinen die Chance, Kompetenzen und Kenntnisse zu festigen und zu erweitern sowie neues Wissen aufzubauen. Dieser Prozess fördert das Selbstbewusstsein und die Zufriedenheit der Menschen. Daher bietet das Bildungsangebot der Landakademie im ländlichen Raum im Speziellen einen wertvollen, weil auch einfachen Zugang zu vielfältigen Lernformen. Der damit einhergehende gesellschaftliche und ökonomische Mehrwert steht außer Frage.

„Probieren – Basteln – Experimentieren – Genießen – Spillen – Entdecken“. Der Slogan des vergangenen Lernfestes umschreibt treffend das Programm des interaktiven Lernfestes am 2. Juni in Mamer: ein reichhaltiges Angebot zur Wissenserhäufung für Kinder und Erwachsene. Zudem erlebnisreich und anschaulich dargestellt.

Ein besonderer Dank gebührt dem Organisator des Lernfestes für die reibungslose Planung und allen Teilnehmern für ihr Engagement. Ich wünsche dem Veranstalter, allen Besuchern sowie den mitwirkenden Vereinen und Unternehmen einen regen Austausch.

Gilles Roth
Député-maire Gemeinde Mamer



Die europäische Studie über Erwachsenenbildung, deren Resultate das STATEC kürzlich veröffentlicht hat, zeigt, dass in unserem Land überdurchschnittlich viele Erwachsene sich weiterbilden.

Die Erwachsenen nehmen an Kursen teil, um neue Anforderungen zu meistern, die berufliche oder persönliche Lebenssituationen mit sich bringen, um früher Versäumtes nachzuholen und um vorhandene Qualifikationen und Kompetenzen zu erweitern. So vielfältig die Gründe sind, um sich weiterzubilden, so vielfältig sind auch die Angebote.

Für die Bildungsträger ergibt sich daraus die Herausforderung, nicht nur Wissen und Können zu vermitteln, sondern die Bürger und Bürgerinnen zu beraten und zu begleiten, damit sie die Lernangebote finden, die ihrer Lebenssituation und ihren Bedürfnissen entsprechen.

Das Lernfest gibt Familien, Berufstätigen, Senioren die Gelegenheit, sich zu informieren und neue Lernmöglichkeiten zu entde-

cken und zu erproben. Die Träger verlassen ihren gewohnten institutionellen Rahmen und begeben sich mit ihrem Lernangebot vor Ort. So trägt das Lernfest dazu bei, einen chancengerechten Zugang zum Lernen zu schaffen, indem auch die Menschen angesprochen werden, die bisher wenig von Weiterbildung profitierten.

Erwachsenenbildung versteht sich als Möglichkeit der Begegnung und des Austauschs zwischen den Generationen sowie zwischen Menschen verschiedener Herkunft und Kultur. Erwachsenenbildung fördert die aktive Teilnahme an Gesellschaft, Kultur und Berufsleben.

Ich wünsche den Organisatoren viel Erfolg und den Besuchern ein freudiges und erfolgreiches Lernen.

Mady Delvaux-Stehres
Ministerin für Erziehung und Berufsausbildung



BERUF & WEITERBILDUNG

PROFESSION & FORMATION

1

Lebenslanges Lernen in Luxemburg & Europa

Apprendre tout au long de la vie au Luxembourg & en Europe

ANEFORE asbl.

Quiz zum Thema Europa und zum europäischen Programm für Lebenslanges Lernen.
Erstellen Sie Ihren persönlichen Europass-Personalausweis!

Quiz au sujet de l'Europe et du Programme européen d'éducation et de formation tout au long de la vie.
Faites créer votre propre carte d'identité Europass !

2

Den Bauernhof mit allen Sinnen erleben

Découvrir la ferme avec tous les sens

APFAPL / Chambre d'Agriculture

Bei uns können die Kinder mit allen Sinnen den Bauernhof erleben: Traktorrennen, Melken, Tiermemory, Kimspiele, Verarbeiten von Pflanzen.

Dans notre atelier, les enfants peuvent découvrir la ferme avec tous les sens: courses aux tracteurs, traire une vache, Memory aux animaux, toucher et goûter, travailler avec les plantes.

3

Quadratgärten und persönliche Entwicklung

Jardins carrés et développement personnel

Arthemis Formalux

Seinen beruflichen Werdegang entwickeln und pflegen.

Entretenir et cultiver son parcours professionnel.

4

Welche Rolle spielt die Bank!

Quel est le rôle de la banque?

BGL BNP Paribas

Wer ist und was macht ein Bankleiter! Warum sind Banken nützlich in der Wirtschaft eines Landes!

Découvre le métier de banquier et à quoi servent les banques dans l'économie d'un pays?

5

Härter als Stahl! Wir testen das Hartmetall

Plus dur que l'acier! Testons le métal dur

CERATIZIT Luxembourg sàrl.

Entdeckt die erstaunlichen Eigenschaften des Hartmetalls. CERATIZIT, Global Player für anspruchsvolle Hartstofflösungen, lädt zum Ausprobieren und Experimentieren ein.

Découvrez les propriétés étonnantes du métal dur. CERATIZIT l'expert du métal dur, vous propose sur son stand de réaliser vous-mêmes des expériences afin de ce matériel extrêmement dur.

6

Ich nehme an den Sozialwahlen teil, um meine Rechte als Arbeitnehmer zu verteidigen!

Pour défendre mes intérêts de salarié, je vais voter!

Chambre des salariés

Wie kann ich durch meine Stimme die Wahlen beeinflussen! Die CSL ist Ihre Stimme im Gesetzgebungsverfahren und in zahlreichen sozialwirtschaftlichen Institutionen des Landes.

Que savez-vous sur les élections de la Chambre des salariés en novembre 2013? Venez découvrir vos enjeux pour les élections de la Chambre des salariés (CSL). La CSL est votre voix dans la procédure législative et auprès de nombreuses institutions socioéconomiques du pays.

7

Englischlernen mit Spaß

Cours d'anglais

Club Haus am Brill

Karen Graham, Englisch-Lehrerin im Club Haus am Brill, lädt zum Unterricht ein. Sie lernen eine neue Art sich auf Englisch vorzustellen, wie Englischer Tea wirklich zubereitet wird und schließen mit einem Schottischen Tanz ab. **Von 14:30 bis 15:30 Uhr.**

Karen Graham, chargée du cours d'anglais au Club Haus am Brill, vous invite à participer à sa classe. Vous apprendrez à vous présenter d'une nouvelle façon, comment « l'English tea » est vraiment préparé et pour finir vous essayerez quelques pas de danse écossaise. **De 14:30 à 15:30 h.**

8

AVWF Audiovisuelle Wahrnehmungsförderung Stimulation de la perception audiovisuelle (AVWF)

Delphin Kommunikation

Die AVWF-Methode verbessert mit Hilfe schallmodellierter Musik die Konzentration und Wahrnehmungsgeschwindigkeit. Sie hilft Kindern in der Schule und stressgeplagten Erwachsenen.

Informations et mesures en faveur d'une stimulation de la perception sur base de musique spécialement modulée.

9

Das Mosaik-Pflaster Le Pavé Mosaïque

École d'art contemporain

Ein Lebensweg den jeder begehen sollte, er bringt ebenfalls zum Ausdruck welche Schritte man machen oder überwinden muss, um sich lebenslang zu bilden.

Chemin de vie que toute personne se doit d'entreprendre, il manifeste également le « Pas » qu'il faut faire ou franchir pour se former tout au long de la vie.

10

www.lifelong-learning.lu www.lifelong-learning.lu

INFPC

Entdecken Sie über 5.000 Schulungsangebote, die staatlichen Hilfen sowie ausführlichen Informationen über Weiterbildung.

Découvrez plus de 5.000 offres de formation, les congés payés dédiés à la formation, les aides financières et de nombreuses informations sur la formation continue.

11

Bau dir deine Zukunft Construisez votre avenir

Institut de Formation Sectoriel du Bâtiment

Entdecke auf spielerische Art und Weise die Berufe der Baubranche. Das Bedienen von Baumaschinen und Kränen erfordert viel Fingerspitzengefühl. Teste deine Fähigkeiten!

Venez découvrir de façon ludique les métiers de la construction et en particulier la conduite d'engins de chantier et de grue. Cela demande de l'agilité. Serez-vous à la hauteur?

12

„Testen Sie Ihre Kompetenzen in der Informatik!“

Testez-vos compétences en informatique

Luxembourg Lifelong Learning Center

Wie gut beherrschen Sie Ihren Computer! Machen Sie den European Computer Driving (ECDL) Test auf dem Stand des Luxembourg Lifelong Learning Center der Arbeitnehmerkammer und erfahren Sie auf welchem Stand Ihre Kenntnisse im Bereich Informatik sind.

Le Luxembourg Lifelong Learning Centre de la Chambre des salariés propose aux jeunes et adultes de découvrir leur maîtrise de l'ordinateur. Sur base d'un test pratique de l'European Computer Driving Licence (ECDL) vous pouvez vérifier votre niveau de connaissance en bureautique.

13

Simulation von Vorstellungsgesprächen Simulation d'entretien d'embauche

Luxembourg School of Commerce

Lassen Sie sich von unseren HR Experten im Hinblick auf Ihre zukünftigen Einstellungsgespräche beraten. Wir bieten Ihnen eine kostenlose Teilnahme an der Simulation eines Vorstellungsgesprächs an, um so den Ablauf eines professionellen Interviews zu erproben und Tipps in Bezug auf eine optimale Vorbereitung zu erhalten.

Laissez-vous conseiller par nos experts en ressources humaines afin d'optimiser vos chances à votre prochain entretien d'embauche. Nous allons vous aider à démystifier cet entretien en comprenant ce qui se cache derrière les questions types grâce à des simulations d'entretien entièrement gratuites!

„Show cooking“ mit den Chefköchen von Euro-Toques « Show cooking » avec les Chefs d'Euro-Toques

Luxembourg School of Commerce

Entdecken Sie unsere regionalen Produkte! Schauen Sie unseren Chefköchen bei der Arbeit zu und verkosten Sie anschließend die vor Ihnen zubereiteten Gerichte. Gilbert Welter, Chefkoch in Restaurant Chiggeri, bereitet Gerichte rund ums Schweinefleisch der *Marque nationale* zu. Peter Körner setzt regionales Rindfleisch gekonnt in Szene und Daniel Rameau, Chefkoch im Restaurant Rameaudière stellt seine Kreationen mit heimischen Obst- und Gemüsesorten vor.

Venez découvrir les produits du terroir! Contemplez nos trois chefs à l'œuvre puis laissez-vous tenter par une dégustation de leurs savoureux plats préparés devant vous. Le chef Gilbert Welter du restaurant Chiggeri vous proposera des plats autour du porc de marque nationale. Le chef Peter Körner mettra à l'honneur le bœuf du terroir et le chef Daniel Rameau, du restaurant la Rameaudière vous présentera ses créations autour des fruits et légumes du terroir.

14

Bauen Bâtir

Lycée Josy Barthel

Durch spielerische und praxisnahe Aktivitäten wird der Besucher der Architektur und dem Bauwesen näher gebracht.

Par des activités ludiques et pratiques, le visiteur pourra se rapprocher de l'architecture du bâtiment.

15

Erwachsenenbildung L'éducation et la formation des adultes

Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

Das Ministerium informiert über sein Kursangebot. In den Workshops können Sie an verschiedenen Schnupperkursen teilnehmen (Alte Sprachen, Weltsprachen, Kunsthandwerk und Kultur...).

Le Ministère informe sur ses cours pour adultes. Dans les ateliers vous pouvez participer à différentes séances de formation (anciennes langues, langues du monde, arts et créations artisanales...).

16

Lernspiel Teamarbeit Jeu « Travail en équipe »

NAXI - Centre de Formation et d'Insertion professionnelle pour femmes

Gemeinsam „lustig“ malen mit 1 Stift.

Dessiner ensemble avec 1 crayon & rigoler.

17

Besiegen Sie Ihre Emotionen, um besser kommunizieren zu können Apprivoiser ses émotions pour mieux communiquer

Pétillances

Unsere Kommunikation ist stark geprägt von Emotionen die uns hemmen. Lernen Sie diese zu überwinden.

Notre communication est teintée d'émotions intenses qui nous handicapent. Apprenons ensemble à les apprivoiser.

18

Wie verbessere ich meine Bewerbung! Wie bereite ich mich auf ein Vorstellungsgespräch vor! Comment améliorer sa candidature? Comment prépare un entretien d'embauche?

Réseau pour le Travail et la promotion Humaine RTPH asbl.

Nützlichkeit der Bewerbungsunterlagen, die verschiedenen Arten von Bewerbungen, typische Fehler die beim Erstellen von Bewerbungsunterlagen zu vermeiden sind. Den Arbeitsmarkt und die Einstellungspolitik der Unternehmen verstehen lernen und typische Fehler beim Einstellungsgespräch vermeiden.

Utilité du dossier, les différents types de candidatures, les fautes types à éviter. Comprendre le marché de travail et le recrutement et connaître les fautes types à éviter lors d'un entretien d'embauche.

19

Die mobile Feuerlöschschulungseinheit L'Unité mobile de formation incendie

Stoll Safety

Die Firma Stoll Safety bietet Ihnen Schulungen in einem idealen Umfeld, verbindet geografische Nähe, Schnelligkeit und Effektivität durch ihre mobile Feuerlöschschulungseinheit. Die Feuerlöschschulungseinheit besteht aus 2 Hauptteilen: dem Schulungsraum, dem Übungsraum.

La société Stoll Safety vous propose des formations à la lutte contre l'incendie dans des conditions idéales reliant proximité, rapidité et efficacité grâce à son unité mobile mise à votre disposition.

20

Telindus Training Institute Telindus Training Institute

Telindus Training Institute

Mit über 20 Jahren Berufserfahrung, bieten wir Ihnen eine Auswahl von mehr als 380 Weiterbildungen im Bereich Informatik und Büro- und Datentechnik an.

Plus de 20 ans d'expérience & un catalogue de plus de 380 formations informatiques et bureautiques...

KULTUR & FREIZEIT

CULTURE & LOISIRS

21

ASIVEMA und die 3 Täler der Attert, Eisch und Mamer L'ASIVEMA et les 3 vallées de l'Attert, Eisch et de la Mamer

ASIVEMA

Über Quizfragen, anhand von Landkarten und weiterer Dokumentation die Täler der Attert, Eisch und Mamer kennenlernen.

Découvrir les vallées de la Mamer, Eisch et Attert à aide d'un quiz, de cartes touristiques et d'autres documentations.

22

Schnüre Ficelles

Club Haus am Brill

Verbinden, fügen zusammen, verzweigen, verknoten, umschlingen, aus vielen wird eine, aus einer werden viel. Schnüre verbinden - verbinden Schnüre! Filzwolle-Workshop mit Ursula Scheuern-Huppertz. **Von 10:30 bis 13:00 Uhr.**

Lier, attacher, assembler, nouer, dénouer, plusieurs deviennent une et une devient plusieurs ! Ficelles assemblées - est-ce qu'elles rassemblent ? Atelier laine et feutre avec Ursula Scheuern-Huppertz. **De 10:30 à 13:00 h.**

23

Region Lëtzebuerg West so vielfältig! Région Lëtzebuerg West si variée!

Groupe d'Action Locale LEADER Lëtzebuerg West

Entdecken Sie die Region Lëtzebuerg West! Nur 15 km westlich der Hauptstadt Luxemburg können Sie zu allen Jahreszeiten die Schönheit einer einzigartigen Landschaft fernab ausgetretener Touristenpfade erleben.

Venez découvrir la région Lëtzebuerg West ! A seulement 15 km à l'ouest de la capitale vous pouvez admirer la beauté d'un paysage unique loin des espaces fréquentés pendant toutes les saisons.

24

Gesangs-Workshop Atelier de chant

James Borges

14:15-15:00 Uhr, max. 10 Teilnehmer.
Anmeldung am Informationsstand.

14:15-15:00 h, max. 10 participants.
Inscription au stand d'information.

25

luxroots.com Das Ahnenforschungsprojekt Luxemburg luxroots.com Le projet généalogie du Luxembourg

luxroots.com

Gemeinschaftsarbeit über Erfassen von Details aus Akten und Darstellung im Internet. Quiz zum Erlernen von Altdeutsch, das in den Akten verwendet wurde.

Travail en commun de saisie des détails des actes et visualisation sur site internet. Quiz pour apprendre la lecture de l'écriture vieil-allemand.

26

Zusammensetzung eines Computers Assemblage d'un ordinateur

MCCI Master Computer Club Luxembourg

Montieren und demontieren eines Computers.

Montage et démontage d'un ordinateur.

27

Polizeimützen der Welt Les képis de police du monde

Musée internationale d'effets de Gendarmerie et Police

Polizeimützen sammeln - ein lehrreiches Hobby. Auf unserem Stand erfahren Sie alles über Polizeimützen der Welt. Ratespiel mit Polizeimützen.

Collecter des képis est édifiant ! Quiz et informations autour les képis du monde.

28

Die Ardennen für Kreative Les Ardennes créatives

Office Régional du Tourisme des Ardennes Luxembourg-geoises asbl.

Entdecken Sie die Ardennen und den Schiefer. An unserem Stand können Sie Ihre eigene Schiefertafel herstellen. Kostenbeteiligung: 1€.

Venez découvrir les Ardennes et les ardoises. Venez apprendre à faire votre petite ardoise en schiste. Participation: 1€.

29

Konstruktions-Spiele begeistern Jung & Alt Jeunes et vieux construisons ensemble!

Spillmobil-Joujournobil / Caritas Jeunes & Familles asbl.

Geometrische Formen, Hohlkörper, Statik, räumliches Denken... spielerisch begreifen und viel Spaß haben!

Formes géométriques, statique, conceptualisation de l'espace... découverte ludique tout en s'amusant.

30

Workshop in Lateinamerikanischen- und Standarttänzen Workshop danses standards et latines

Tanzschule Vladka Perl

Ab 11 Uhr Langsamer Walzer; ab 14 Uhr Cha-Cha-Cha; ab 16 Uhr Discofox.

11 h Valse lente; 14 h Cha-Cha-Cha; 16 h Discofox.

31

Das Mittelalter im Tal der sieben Schlösser Le Moyen-Âge dans la vallée des sept châteaux

Théâtre animiert Féirungen duerch d'historesch Siten aus der vallée des sept châteaux

Entdecken Sie die Geschichte der sieben Schlösser in Begleitung von tapferen Zeitzeugen, die Sie mit auf die Reise ins Mittelalter nehmen und Ihnen die Sagen und Geschehnisse jener Epoche schildern. Drei mittelalterliche Figuren erwarten Sie!

Découvrez l'histoire de la vallée des sept châteaux en compagnie de braves témoins d'époque, qui vous emmèneront dans un voyage dans le temps en vous racontant le Moyen-Âge, sa magie et ses mystères. Trois personnages médiévaux vous attendent!

32

Vom Korn zum Mehl Du blé à la farine

Touristcenter Heringer Millen

Die Kinder erfahren wie man aus Körnern Mehl herstellt und backen anschließend ein Stockbrot mit Speck auf dem Ofenfeuer.

Les enfants apprennent comment on produit de la farine et ils peuvent cuire leurs pain au bâton au lard sur un feu ouvert.

33

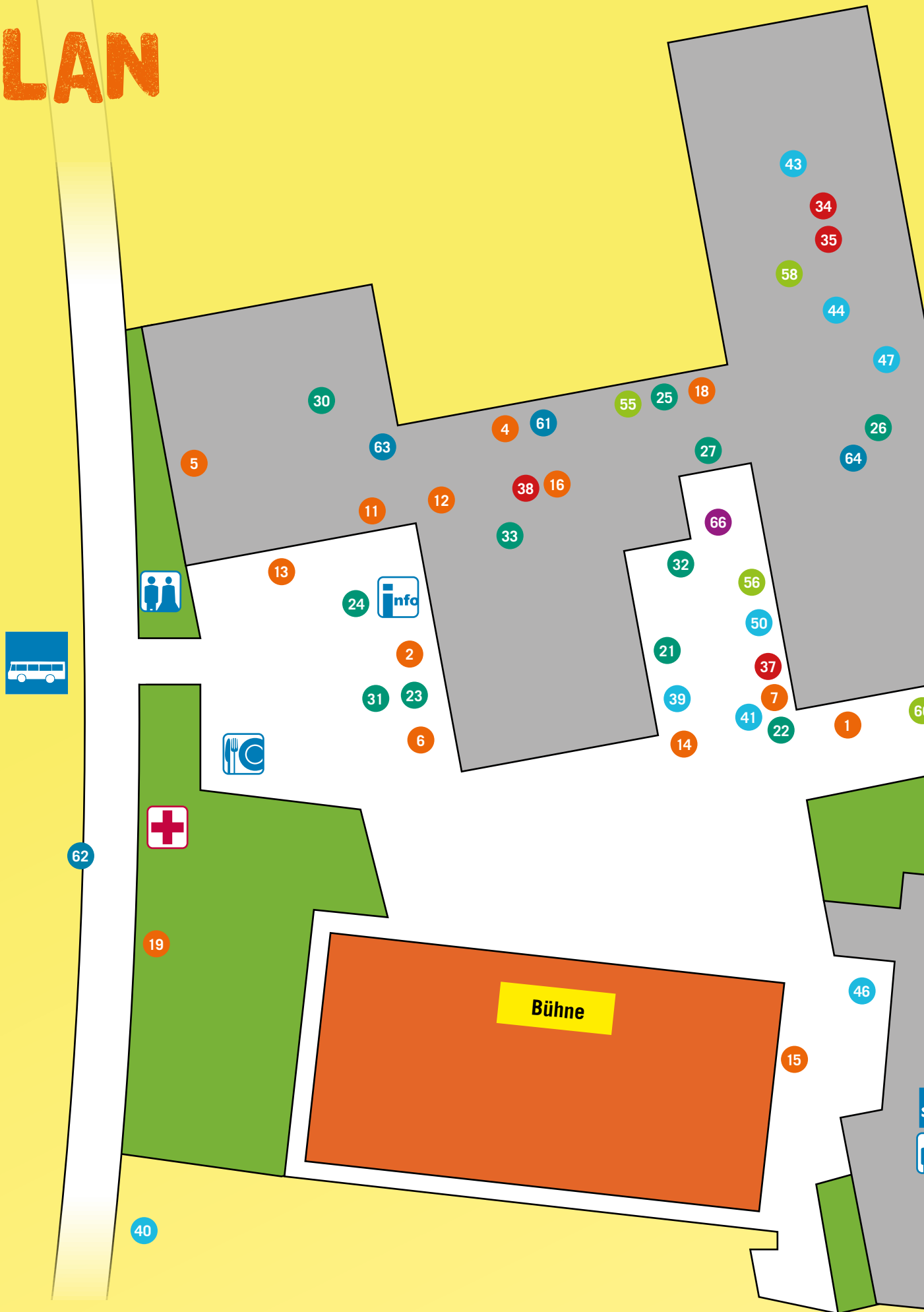
Lesen vor Ort Lire sur le site

ULBP (Union Luxembourgeoise des Bibliothèques Publiques)

Die Erfahrung des Lesens als Unterhaltung. Der „Lesesaal“ bringt Leseecken, Möbel, eine Runde Vergnügen, auf jeden Fall aber ca. 1.000 aktuelle Bücher. Das Lesezimmer wird als Einladung verstanden, sich niederzulassen, ein Buch in die Hand zu nehmen und zu genießen.

L'expérience de la lecture comme divertissement. Le « salon de lecture » apporte coins de lecture, des meubles, un tour de plaisir, mais surtout près de 1.000 livres actuels. La salle de lecture est comprise comme une invitation à s'installer, prendre un livre en la main et en profiter.

PLAN



LEGENDE



Essen und Getränke



Information



Toiletten



Krankenwagen



Wickeltisch





KUNST & HANDWERK

ART & ARTISANAT

34

Scrapbooking: setzten Sie IHRE Fotos in Scene!

Scrapbooking: Mettez VOS photos en scène!

Atelier Scrapbooking „Bleu de Scrap“

Mit Fantasie und Kreativität zu einzigartigen Fotoalben!
Ausschneiden, kleben und kunstvoll bemalen.
Für Erwachsene und Kinder.

Imagination, création = albums uniques!
Découpage, collage et dessin artistique. Adultes et enfants.

35

Porzellanmalerei Peinture sur porcelaine

Atelier Yana

Es ist nicht notwendig gut malen zu können, um ein schönes Resultat zu erhalten. Jeder ist willkommen, von 6 bis 99 Jahren!

Découvrez la peinture sur porcelaine. Réalisez des décorations uniques même sans savoir dessiner. Pour tous de 6 à 99 ans!

36

Einführung in die Lederverarbeitung Initiation au travail du cuir

Butterfly Leather

Lernen Sie die grundlegenden Techniken der Lederverarbeitung kennen. Kostenbeteiligung: 1€.

Introduction dans les différentes techniques du travail du cuir.
Participation: 1€.

37

Exposition verschiedener Kunstkurse Présentation des différents cours artistiques

Club Haus am Brill

Asun Parilla, Kunstlehrerin, erklärt verschiedene Techniken und Inhalte. **Von 10:30 bis 12:30 Uhr.**

Asun Parilla, professeur artistique, explique les thèmes et les techniques. **De 10:30 à 12:30 h.**

38

Selber kreativ nähen

Coudre

NAXI - Centre de Formation et d'Insertion professionnelle pour femmes

Herstellen eines kleinen Objektes auf der Nähmaschine.
Material vorhanden.

Coudre un petit objet créatif à la machine à coudre.
Matériel sur place.

MENSCH & GESUNDHEIT

HOMME & SANTÉ

39

Seltene Krankheiten

Les maladies rares

ALAN asbl.

Unser Stand mit integrierten Workshops soll den Besuchern „seltene Krankheiten“ auf verständliche Art und Weise näher bringen.

Notre stand avec ateliers intégrées permet aux visiteurs de s'informer des maladies rares et des conséquences qui en découlent.

40

Lernen Sie die Rettungsdienste und deren Aufgaben kennen

Découvrez les services de secours et leurs missions

Centre d'Intervention et de Secours Mamer

Was tun wenn eine Person bewusstlos ist!
Was tun wenn ein Feuer entsteht!

Que faire au cas où une personne est inconsciente?
Que faire quand on remarque le début d'un feu?

41

Selbst-/Automassage Automassage

Club Haus am Brill

Mit Octavia Vandewiele. Schütteln vor Gebrauch, alles auf den Kopf stellen, lachen. Für die ganze Familie, ob Frau oder Mann, krank oder gesund, dick oder dünn. Jeder profitiert von Selbstmassage. **Von 13:00 bis 14:00 Uhr.**

Avec Octavia Vandewiele. À retourner avant l'usage, mettre tous à travers. Pour toute la famille: femmes, hommes, malade, en bonne santé, gros ou mince. Tous le monde peut en profiter. De 13:00 à 14:00 h.

42

Ein Herz für krebserkrankte Kinder Un cœur pour les enfants atteints de cancer

Een Häerz fir kriibskrank Kanner asbl.

Infos und Aufklärung über Krebs bei Kindern.
Face painting für Kinder.

*Infos et explications sur le cancer chez les enfants.
Face painting pour les enfants.*

43

„Und wenn Du es wärst!“ « Et si c'était toi ? »

Fondation Autisme Luxembourg

Anhand praktischer Beispiele erfahren Sie, wie es ist von Autismus betroffen zu sein. Versetzen Sie sich in die Haut eines Menschen mit Autismus und erweitern Sie Ihr Verständnis für diese häufige Behinderungsform, die 1 von 150 Menschen betrifft.

Exemples pratiques permettant de se rendre compte de ce que c'est d'avoir de l'autisme. Mettez-vous dans la peau d'une personne avec autisme et comprenez mieux ce handicap fréquent touchant 1 personne sur 150!

44

Gesundheitsstand für Jung & Alt Stand de santé pour jeunes et moins jeunes

HELP asbl.

Wir bieten Ihnen zahlreiche Lernmöglichkeiten rund ums Thema „Zuhause alt werden“: Gesundheitstipps, sozial und kulturell aktiv bleiben, neue Technologien und individuelle ambulante Hilfe und Pflege. Lernen Sie Verbände anlegen, richtig Blutdruck messen, rüdenschonende Pflege usw.

Restez à votre domicile en santé, même au grand-âge: conseils de santé, activités socioculturelles, nouvelles technologies et prise en charge d'aide et soins individuels à domicile. Apprenez à faire des pansements, prendre la tension artérielle, prévenir le mal de dos pendant les soins etc.

45

Der Weg der Milch Le chemin du lait

Luxlait S.A.

Ziel ist es den Kindern den Weg der Milch im Detail zu erklären, indem sie selbst eine Kuh streichen können und auf interaktive Art und Weise die notwendigen Informationen zum Weg der Milch von der Kuh zum Frühstück erhalten.

Le but est d'expliquer en détail le traitement du lait. Les enfants peuvent traire une vache et apprendront de manière interactive la suite du parcours du lait.

46

Nachvollziehbarkeit von der Pflanze in die Tasse

Compréhensibilité de la plante à la tasse

Mondo del Caffè sàrl.

Der lange Weg der Kaffeebohne: Vom Kaffeestrauch zum Röstkaffee bis in die Tasse...und was alles schief gehen kann!

Le long chemin du grain de café: du caféier, au café torréfié à la tasse.

Cupping - Aromavielfalt des Kaffees Cupping - les arômes du café

Mondo del Caffè sàrl.

Erleben Sie die eindrucksvolle Geschmackswelt des Kaffees.

Découvrez le monde spectaculaire des arômes du café!

47

Tibetische Klangschaalen kennenlernen Découvrir les bols tibétains

Nada Brahma Klangwelten

Die Teilnehmer können die Klangschaalen selbst anschlagen und am eigenen Körper wahrnehmen wie sich ihr Klang anfühlt.

Les visiteurs peuvent faire résonner les bols sur leurs corps et ainsi ressentir leur effet.

48

Geruchssinn-Nase

Notre odorat

Naturpark Our

Gerüche können Appetit oder Ekel, Erinnerungen oder Gefühle auslösen, sie sind wohlriechend oder machen uns aufmerksam. An verschiedenen Experimenten probieren wir wie der Geruchssinn funktioniert.

Les odeurs peuvent susciter la faim ou le dégoût, rappeler des souvenirs ou des émotions. Ils sont aromatiques et nous rendent attentifs. À l'aide de différentes expériences, nous explorons le fonctionnement de notre odorat.

49

Hindernislauf mit Rauschbrille

Parcours d'obstacles avec lunettes de simulation

Police Grand-Ducale

Die Jugendlichen müssen Hindernisse überwinden. Sie haben dabei allerdings Rauschbrillen auf und machen die Erfahrung was passiert wenn man betrunken ist oder Drogen genommen hat.

Les jeunes doivent parcourir des obstacles. Ils portent des lunettes de simulation et apprennent comment on se sent lorsqu'on a trop bu ou lorsqu'on a pris des drogues.

50

Interaktive Spiele und Gedächtnisübungen für die ganze Familie

Un stand interactif pour toute la famille

RBS - Center fir Altersfroen

Testen Sie ihre eigene Konzentrationsfähigkeit. Anhand von Plakaten werden das menschliche Gehirn und seine altersbedingten Veränderungen dargestellt.

Il s'agit d'une part d'un volet théorique (posters, informations) et d'autre part des actions concrètes (jeux, tests) en lien avec l'activité et l'entraînement cérébral.

51

Älter werden und fit bleiben

Prendre de l'âge, tenir la forme

Stéftung Hëllef Doheem

Vorstellung diverser Aktivitäten (Wii - Tanz auf Stühlen/Sitzanz - Handling - Shigong - Téléalarm) welche die physische und psychische Form unterstützen. Die Sicherheit zu Hause bewahren.

Présentation de différentes activités (Wii - Sétzdanz - manutention - Shigong - téléalarme) permettant un maintien physique et psychique. Garder l'aspect de la sécurité à domicile.

NATUR & UMWELT

NAUTRE & ENVIRONNEMENT

52

Barfuß durch den Wald

A pieds nus en forêt

Administration de la Nature et des Forêts

Verschiedene Materialien die im Wald zu finden sind, aber auch solche von außerhalb, werden zu einer Strecke geformt. Die Kinder gehen mit verbundenen Augen über diese Strecke und müssen dabei die Materialien erraten.

Divers matériaux provenant de la forêt, mais aussi ceux de l'extérieur, forment un parcours. Les enfants traversent le parcours, les yeux bandés et doivent deviner de quoi il s'agit.

53

Gemüse Freunde

Nos amis les légumes

CELL - Centre for Ecological Learning Luxembourg asbl.

Finden Sie heraus wie Pflanzen im ökologischen Garten sich beeinflussen und begegnen Sie alten lokalen Gemüsesorten.

Apprenez comment les plantes de jardin écologique interagissent, comment optimiser les interactions entre elles et en rencontrant d'anciennes variétés.

Mit Pflanzen färben

Peindre avec des plantes

CELL - Centre for Ecological Learning Luxembourg asbl.

Lernen Sie mit natürlichen Inhaltsstoffen der Pflanzen färben!

Apprenez à connaître les couleurs naturelles des plantes !

54

Altes und Neues rund um die Beckericher Mühle: Tradition - Umwelt - Energie

Hier et aujourd'hui autour du moulin de Beckerich: Traditions - environnement

- énergie

D'Millen asbl. Beckerich / Réidener Energiatelier asbl.

Junge Besucher können sich ein vielseitiges Bild von Tradition und Moderne in der stilvoll restaurierten Mühle machen. Von alter Handwerkskunst über Umweltschutz bis hin zu Projekten im Bereich „erneuerbare Energien“.

Les jeunes visiteurs apprendront à reconnaître les anciennes traditions professionnelles et découvriront à partir de jeux les activités dans nos villages d'autrefois. L'asbl d'Millen associera aussi de nombreuses activités ludiques sur les énergies d'hier et aujourd'hui dans le respect environnemental.

55

Wie finde ich meinen Wald! Comment trouver ma forêt?

Groupement des Sylviculteurs asbl.

Sie sind kürzlich Besitzer eines Waldes geworden, wissen aber nicht wo sich dieser befindet! Wir bieten eine Kurzanleitung zum Auffinden von Waldparzellen.

Vous êtes récemment devenu propriétaire de forêt sans pouvoir la localiser? Nous offrons un guide pour trouver vos parcelles.

56

Looss et rullen - Mobil mit der Mobilitätszentrale Ça roule - être mobile avec la Centrale de mobilité

Mobilitätszentral

Die Mobilitätsberater zeigen wie man mit www.mobilitait.lu und der Smartphone-App am besten Fahrten plant.

Les conseillers en mobilité présentent la planification de trajets grâce à www.mobilitait.lu et l'app pour le smartphone.

57

Erneuerbare Energien - Wo kommen sie her! Wie nutzen wir sie! Energies renouvelables - D'où proviennent- elles? Comment pouvons-nous les utiliser?

Myenergy

Auf dem Energierad erfahren die Besucher, dass Energie/Strom ein kostbares Gut ist. Anhand einer Dampfmaschine werden die fossilen Energieträger dargestellt. Zum Abschluss wird ein Solarauto gebaut.

Sur base d'un vélo, les visiteurs apprendront que l'énergie/l'électricité est une ressource précieuse. Une machine à vapeur illustrera l'utilisation d'énergie fossile. À la fin du workshop, une voiture solaire sera montée.

58

Gräifvullen - Meeschter um Himmel Gräifvullen - Meeschter um Himmel

natur & ëmwelt asbl.

Den Besuchern werden die verschiedenen Taggreifvögel, die in Luxemburg vorkommen, ihre angepasste Lebensweise aber auch die Gefahren die sie bedrohen, vorgestellt. Außerdem analysieren wir Gewölle und machen ein Quiz.

On donne une vue globale de toutes les espèces de rapaces diurnes au Luxembourg, monte leur parfaite adaptation à un mode de vie très spécial. Nous analysons également les rejets des rapaces et nous faisons un quiz.

59

Alles nur Abfall! Que des ordures?

Naturpark Our

Aus Abfall Kunstgegenstände produzieren und damit noch Müll vermeiden, unmöglich! Auf unserem Stand erfahren Sie wie man Müll vermeiden kann und wir zeigen Ihnen eine tolle Bastelidee.

Créer des œuvres d'art avec des déchets, en évitant en même temps des ordures? Vous recevez des informations sur la réduction des ordures et des idées de bricolages.

60

Super Spill Mobil Super Spill Mobil

SuperDrecksKëscht

Spiele rund ums Thema Umwelt.

Jeux autour du sujet « environnement ».



POLITIK & GESELLSCHAFT

SOCIÉTÉ & POLITIQUE

61

Making Luxembourg **Making Luxembourg**

ASTI asbl.

Testen und entwickeln Sie Ihre eigenen Argumente gegen die Vorurteile und Klischees gegenüber Luxemburgern, Ausländern und Grenzgängern.

Testez et développez vos propres arguments contre les préjugés et stéréotypes sur les luxembourgeois, étrangers et frontaliers.

62

LEKOLI: Gesellschaftsspiel **über den Zugang zur Bildung in Afrika** **LEKOLI: Jeu de société sur l'accès** **à l'éducation en Afrique**

Christian Solidarity International

Alle sollen in der Schule ankommen bevor es klingelt. Viele Hindernisse, aber auch unerwartete Hilfen beeinflussen den Schulweg.

Tous doivent arriver à l'école avant que la sonnerie ne retentisse. De nombreux obstacles mais aussi des coups de pouce, influencent le chemin d'école.

63

Die Europäische Union **L'Union Européenne**

Europe Direct Munshausen

Entdecken Sie die Europäische Union auf spielerische Weise. Spiele und Broschüren rund ums Thema.

À la découverte de l'Union Européenne.
Jeux et brochures se référant à l'Europe.

64

Fairetrade Kakao-Workshop **Le cacao équitable**

Fairtrade Lëtzebuerg asbl

Spielerische Fantasiereise an die Elfenbeinküste. Entdecke den Weg der Kakaobohne bis zur fertigen Tafel Schokolade, das Leben der Kakaoproduzenten und Ihrer Familien, sowie den fairen Handel. Für Kinder vom Cycle 2 bis 3. Sprache: Deutsch, Dauer: 90 min. Voranmeldung: melanie.singer@fairtrade.lu oder Tel.: 35 07 62 21.

Voyage imaginaire et ludique à la Côte d'Ivoire. Découvrez le chemin de la fève de cacao jusqu'à la tablette de chocolat, la vie des producteurs de cacao et de leur familles ainsi que le commerce équitable. Pour les enfants du cycle 2 à 3.

Langue: allemand; durée: 90 min.

Préinscription: melanie.singer@fairtrade.lu ou tél.: 35 07 62 21.

SPORT & BEWEGUNG

SPORT & MOUVEMENT

65

Fahrrad-Geschicklichkeitsstrecke **für Kinder**

Parcours d'habilité à vélo pour enfants

Klimaforum asbl

Ziel ist es den Kindern eine bessere Handhabung ihres Fahrrads zu vermitteln, um sich dadurch sicherer im öffentlichen Verkehr fortbewegen zu können. Wenn möglich eigenes Fahrrad und Helm mitbringen.

Le but est d'améliorer le maniement de la bicyclette pour accroître la sécurité des enfants sur la voie publique.
Si possible, amène ta propre bicyclette et ton casque!

66

Nordic Walking **Nordic walking**

Nordic Walking Club Mamer

Schnupperkurs mit theoretischem und praktischem Teil.

Cours d'indication avec partie théorique et pratique.

ANFAHRT



SHOWS

13:30-14:15 Uhr / h

David Goldrake

15:30-16:00 Uhr / h

James Borges

KINNEKSOND

Schulcampus „Kinneksbond“

Der Schulcampus „Kinneksbond“ bietet mit den modernsten Einrichtungen für Kultur, Schule, Sport, Betreuung und Freizeit den idealen Standort für das Lernfest 2013 in Mamer.

Campus scolaire « Kinneksbond »

Le campus scolaire « Kinneksbond » offre avec ses infrastructures modernes à vocation culturelle, scolaire et sportive ainsi que des dispositifs pour l'encadrement des enfants et pour les loisirs un site idéal pour le « Lernfest 2013 » à Mamer.



LANDAKADEMIE

Die Adresse für Weiterbildung in Ihrer Region!

Unser Hauptanliegen ist es, die Bevölkerung im ländlichen Raum über wohnortsnahe Weiterbildungsmöglichkeiten zu informieren. Eine große Auswahl an Kursangeboten finden Sie in unserer Broschüre, die dreimal jährlich kostenlos an alle Haushalte in unseren Partnergemeinden verteilt wird. Zusätzliche Angebote können Sie jederzeit über die Kursdatenbank auf unserer Internetseite www.landakademie.lu abrufen.

Sie bieten Weiterbildungskurse in einer unserer Partnergemeinden an!

Dann nutzen Sie die Landakademie-Datenbank und Broschüre, um Ihre Kurse zu bewerben. Melden Sie sich auf www.landakademie.lu als Anbieter an. Tragen Sie Ihre Bildungsangebote innerhalb der vorgesehenen Eingabefristen in unsere Datenbank ein. Alle Weiterbildungskurse die Sie fristgerecht eingetragen haben, werden anschließend in der Landakademie-Broschüre veröffentlicht.



MEHR ENTDECKEN AUF / DÉCOUVREZ PLUS SUR
www.landakademie.lu

Partnergemeinden der Landakademie >
Communes partenaires de la Landakademie >

Votre partenaire pour des cours de formation régionaux!

Le but principal de la Landakademie est d'informer la population sur les offres de formation à proximité de leur domicile. Une brochure contenant une vaste sélection de cours, est distribuée gratuitement à tous les ménages des communes partenaires trois fois par ans. Des offres supplémentaires peuvent à tout moment être recherchées dans notre base de données que vous trouvez sur le site web www.landakademie.lu.



Vous organisez des cours de formation dans une de nos communes partenaires?

Publiez vos offres de formation dans notre base de données et notre brochure, c'est très simple ! Inscrivez-vous comme offreur de formations sur notre site web www.landakademie.lu. Introduisez vos cours de formations dans la base de données. Toutes les offres qui sont introduites dans les délais fixés, seront publiées dans brochure de la Landakademie.



Votre formateur pour la réussite

Rendez-vous sur www.lsc.lu



**Formation
professionnelle
initiale**



**Formation
professionnelle
continue**



**Formation
universitaire**

Siège: 7, rue Alcide de Gasperi
Luxembourg-Kirchberg

Adresse postale: L-2981 Luxembourg
T: (+352) 423939-220

W: info@lsc.lu - www.lsc.lu
F: (+352) 423939-820

Mondo del Caffè
...eis Kaffirösterei!

www.mondodelcaffè.lu

Ihr Partner für:

- **Votre partenaire pour:**
- ▶ **feinste Spezialitätenkaffees** (délicieux cafés de spécialité)
- ▶ **Kaffee- & Espressomaschinen** (machines à café et espresso)
- ▶ **eigene Werkstatt für Kaffeemaschinen** (réparation de machines à café et espresso)
- ▶ **Schulungen (für Interessierte & Profis)** (formation pour particuliers et professionnels)

Mondo del Caffè s.à.r.l.
Zone Industrielle
L-6468 Echternach
Tel.: +352 267 20 360

SCAE
ASSOCIATION OF EUROPEAN
LUXEMBOURG CHAPTER

BGL BNP Paribas
à vos côtés au quotidien

**BONNEVOIE MERSCH GRAND-RUE
LIMPERTSBERG ROYAL-MONTEREY
MERL & BELAIR KIRCHBERG MAMER
STRASSEN GARE CLOCHE D'OR**

Votre agence à Mamer :
13 a-b, route d'Arlon
Tél. : (+352) 42 42-2000

BGL BNP PARIBAS | La banque d'un monde qui change | bgl.lu

BGL BNP PARIBAS S.A. (50, avenue de la République, L-1215 Luxembourg, RCS Luxembourg, B64981) Communication Marketing Avril 2014

exe GROUP
GLOBAL SERVICES PRINT & WEB

- exe** IMPRIMERIE
- exe2b** IMPRIMERIE
- exe** LETTRAGE
- madink** IMPRESSION DIGITALE
- artline** WEB DESIGN & HOSTING

www.exegroup.eu

IMPRIMERIE | Z.I. In den Allern - L-9911 TROISVIERGES
T. +352 99 70 98 - F. +352 97 93 09
exe@pt.lu - www.exegroup.eu

LETTRAGE | Z.I. In den Allern - L-9911 TROISVIERGES
T. +352 26 95 76 80 - F. +352 97 93 09
lettrage@exe.lu - www.exegroup.eu

Mitveranstalter



Danksagung





*vous ne
trouvez pas*

**LES
FORMATIONS
ADAPTÉES
À VOS
BESOINS** sont
accessibles sur
lifelong-learning.lu



Retrouvez toutes les informations sur la
formation continue et les mesures d'aide sur
lifelong-learning.lu



DANKE / MERCI

Dem Bürgermeister, Herrn Gilles Roth, und dem gesamten Schöffen- und Gemeinderat der Gemeinde Mamer, für die Zurverfügungstellung von Infrastruktur und Technik und die gute Zusammenarbeit bei der Planung. Den beteiligten Gemeindemitarbeitern, im Besonderen Frau Marie-Claire Jacobs und Herrn Georges Altmann für ihre Unterstützung bei der Organisation und der Hilfe vor Ort.

Allen Beteiligten die bei der Organisation und Umsetzung, sei es in Arbeitsgruppen oder vor Ort, mitgewirkt haben. Sowie den teilnehmenden Organisationen und Vereinen, die durch ihren Einsatz zum Erfolg der Veranstaltung beigetragen haben.

Und natürlich unseren Sponsoren, die das Lernfest durch ihre finanzielle, aber auch fachliche Unterstützung gefördert haben.

Au bourgmestre, Monsieur Gilles Roth, au collègue échevinal et au conseil communal pour la mise à disposition de l'infrastructure et pour la bonne collaboration. À tous les employés communaux impliqués, en particulier à Madame Marie-Claire Jacobs et Monsieur Georges Altmann pour leur soutien lors de l'organisation et leur coup de main sur place.

À tous ceux qui ont contribué à organiser cette manifestation, soit par leur soutien sur place, soit par leur influence dans les différents groupes de travail. Ainsi qu'aux organisations et associations participant comme exposants et qui par leur engagement ont contribué au succès de la manifestation.

Et finalement à tous nos sponsors, qui ont par leur aide financière, mais aussi par leur appui professionnel, soutenu la 4^{ième} édition du Lernfest.



VERANSTALTER

Landakademie

info@landakademie.lu

www.landakademie.lu

Tél. 89 95 68 - 23

Fax 89 95 68 - 40

Weitere Informationen finden Sie auf

www.lernfest.lu oder

www.landakademie.lu

